



EP-C basic



EP-C basic



EP-C

RF-99



RF-99

RF-99N



RF-99N

JC-03



JC-03

CRA-05



CRA-05

CRM-05



CRM-05



WWW.MANFAMSA.COM

CEHISA

CHAPEADORA DE CANTOS EP-C CURVOS, RECTOS Y BISELADOS HASTA 45°

Chapeadora de cantos semiautomática con aplicación de cola termofusible directa al canto (para trabajos en curvo y bisel hasta 45°) o bien al panel (para trabajos en recto 90°). Elimina los costes y problemas adicionales de los cantos pre-encolados. Alimentación automática por pedal para cantos pre-cortados y en rollo. Cortador programado para materiales en rollo, reforzado para PVC 3mm y variador de velocidad electrónico.

CONTOUR EDGEBANDING EP-C FOR CURVED, STRAIGHT AND BEVELED PANELS UP TO 45°

Semi-automatic edgebander with hotmelt glue application directly on the edgebanding (for curved or beveled application) or to the panel for (straight 90° application). Eliminates the additional cost of preglued edgebanding and maximizes the bond of the edgebanding. Automatic feed controlled by footpad and encoder, variable speed for ease of operation.

PLAQUEUSE DE CHANTS EP-C COURBES DROITS ET BISEAUX JUSQU'À 45°

Plaqueur de chants semi-automatique avec application de colle thermofusible directe sur le chant (pour travaux sur formes courbes et biseaux jusqu'à 45°) ou sur le panneau (pour travaux chants droits 90°). Elimine le surcout du chant pré-encollé ainsi que les problèmes additionnels.

Alimentation automatique des chants en rouleau ou pré découpés par commande au pied.

Massicot programmable et renforcé pour matériaux 3 mm en rouleaux avec variateur électronique de vitesse.

OKLEINIARKA DO KRAWĘDZI EP-C KRZYWOLINIOWYCH, PROSTYCH I POD KATEM 45°

Okleiniarka do obrzeży półautomatyczna z podajnikiem kleju topliwego bezpośrednio na obrzeże (dla obróbki krawędzi krzywoliniowych i ukośnych do 45°) lub na krawędź panelu (do obróbki krawędzi prostych). Eliminuje koszty i dodatkowe problemy związane z kupnem obrzeża. Automatyczne podawanie za pomocą pedala dla obrzeży w paskach i z roli. Gilotyina programowana dla cięcia z roli, wzmocniona dla PCV 3 mm i płynna regulacja prędkości posuwu.

КРОМКООБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРИВОЛИНЕЙНЫХ И ПРЯМЫХ ЗАГОТОВОК, А ТАКЖЕ КРОМОК СО СНЯТОЙ ФАСКОЙ ДО 45°

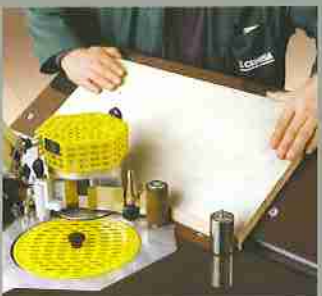
Полуавтоматический кромкооблицовочный станок с нанесением клея-расплава непосредственно на кромку (для обработки криволинейных поверхностей и поверхностей со снятой фаской до 45°) или на заготовку (для работы под прямым углом 90°). Таким образом, удастся избежать дополнительных расходов и проблем, связанных с использованием кромок с нанесенным клеем-расплавом. Автоматическая подача при помощи педали для предварительно нарезанного (полосового) и рулонного кромочного материала. Программируемые ножницы для кромки в рулоне, усиленные для работы с кромкой ПВХ толщиной 3 мм и электронный вариатор скорости.



OPCIONAL - OPTION



OPCIONAL - OPTION



EP-C

CHAPEADORA DE CANTOS EP-C BASIC CURVOS Y RECTOS

Chapeadora de cantos semiautomática con aplicación de cola termofusible directa al canto. Alimentación automática por pedal para cantos pre-cortados y en rollo. Cortador automático para materiales en rollo, reforzado para PVC 3 mm. Retestador semiautomático opcional.

CONTOUR EDGEBANDING EP-C BASIC FOR CURVED AND STRAIGHT PANELS

Semi-automatic edgebander with hotmelt glue application directly on the edgebanding). Automatic feed controlled by footpad. Reinforced guillotine PVC 3 mm. Optional Semi-automatic end trimming station.

PLAQUEUSE DE CHANTS EP-C BASIC LIGNES COURBES OU DROITS

Plaqueur de chants semi-automatique avec application de colle thermofusible directe sur le chant. Alimentation automatique des chants en rouleau ou pré découpés par commande au pied. Massicot automatique et renforcé pour chants PVC ou ABS de 3 mm en rouleaux. Coupe en bout semi-automatique en option.

OKLEINIARKA KRAWĘDZI PROSTYCH I KRZYWOLINIOWYCH EP-C BASIC

Półautomatyczna okleiniarka krawędzi z podawaniem kleju termokurczliwego bezpośrednio na obrzeże. Podawanie automatyczne za pomocą pedała obrzeża w paskach i w roli. Automatyczna gilotyna dla materiałów z roli, wzmocniona dla PCV 3 mm. Jako opcja półautomatyczny zespół pileczek.

КРОМКООБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК EP-C BASIC ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРИВОЛИНЕЙНЫХ И ПРЯМЫХ ЗАГОТОВОК

Полуавтоматический кромкооблицовочный станок с нанесением клея-расплава непосредственно на кромочный материал. Автоматическая подача при помощи педали для предварительно нарезанного (полосового) и рулонного материала. Автоматические ножницы для кромки в рулоне, усиленные для работы с кромкой ПВХ толщиной 3 мм. Опция: полуавтоматическое устройство торцевой обрезки.



**EP-C
basic**



OPCIONAL - OPTION



RF-99

REFILADORA - RF-99 PARA PANELES CURVOSY RECTOS

Máquina adecuada para perfilar los sobrantes superiores e inferiores de los cantos en paneles curvos y rectos. También para el refundido con fresas de radio en piezas curvas y rectas.

Motores de alta frecuencia y convertidor electrónico.

RF-99-N - Idéntico al modelo ya descrito RF-99 pero con funcionamiento neumático.

TRIMMER - RF-99 FOR CURVED AND STRAIGHT PANELS

Top & Bottom trim unit for straight or curved panels, with high frequency motors and inverters. Also suitable for radius trimming if equipped with radius tooling.

Model **RF-99N** with pneumatic lift of top trim unit for ease of operation.

AFFLEUREUSE - RF-99 POUR PANNEAUX COURBES ET DROITS

Machine conçue pour affleurer la partie supérieure et inférieure des chants pour des panneaux droits et courbes, ainsi que le rayon sur des pièces courbes. Moteurs à haute fréquence avec variateur électronique.

RF-99-N - Identique au modèle RF-99 mais avec fonctionnement pneumatique par commande au pied.

FREZARKA - RF-99 DO FORMATEK KRZYWOLINIOWYCH I PROSTYCH

Maszyna odpowiednia do frezowania nadmiaru obrzeża na górze i na dole w formatkach krzywoliniowych i prostych, również z frezami profilowymi w formatkach krzywoliniowych.

Silniki wysokobrotowe i przetwornica częstotliwości.

RF-99-N - Opcja podnoszenia pneumatycznego górnego agregatu.

СТАНОК ДЛЯ ФРЕЗЕРОВКИ СВСЕВ ПО ПЛАСТИ RF-99 ДЛЯ КРИВОЛИНЕЙНЫХ И ПРЯМЫХ ЗАГОТОВОК

Станок подходит для снятия верхних и нижних свесов по пласти на криволинейных и прямых заготовках, а также для их обработки при помощи радиусных фрез.

Оснащен 2-мя высокочастотными двигателями и электронным преобразователем частоты, а также системой копиров в 2-ух плоскостях.

RF-99-N - Дополнительно имеет систему пневматического подъема и опускания фрезерных узлов.



RF-99N



- Retestador de sobremesa modelo JC-03
- Top table end trimming station JC-03
- Coupe en bout sur table JC-03
- Urządzenie stolikowe do obcinania koncówek JC-03
- Ручное устройство торцевой обрезки модель JC-03

JC-03

RIBETADOR DE FORMAS AUTOMATICO CRA-05

Maquina adecuada para el refilado de paneles con forma y redondeo superior e inferior. Accionamiento automático por pedal. Funcionamiento neumático. Pulicantos opcional.

CRM-05 - Identico al modelo ya descrito CRA-05 pero con funcionamiento manual y sin accionamiento neumático.

AUTOMATIC CORNER ROUNDING STATION CRA-05

For automatic top and bottom corner rounding performance by footpad. Pneumatic operation. Optional buffing unit.

CRM-05 - for manual top and bottom corner rounding unit execution.

MACHINE STATIONNAIRE POUR LE PROFILAGE CRA-05

Machine spécialement conçue pour le fraisage profilage par copiage des bouts des panneaux en angles droits, ou de formes. La machine est équipée avec une tête d'affleurage. Assistance pneumatique pour le maintien de la pièce, l'engagement et le dégagement de la tête d'affleurage et du desserrage de la pièce. Le groupe de polissage est en option.

CRM-05 Matériel identique au descriptif du CRA-05, mais avec un fonctionnement entièrement manuel.

AUTOMATYCZNE URZĄDZENIE ZAOKRĄGLAJĄCE CRA-05

Maszyna odpowiednia do frezowania formatek kształtowych z zaokrągleniem górnym i dolnym. Uruchamiania automatycznie za pomocą pedała. Funkcjonowanie pneumatyczne. Opcjonalnie zespół polerek.

CRM-05 - Model identyczny jak powyżej opisany CRA-05 ale z funkcjonowaniem ręcznym i bez uruchamiania pneumatycznego.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ФРЕЗЕРОВКИ ПРЯМЫХ И ПРОФИЛЬНЫХ УГЛОВ CRA-05

Станок предназначен для фрезеровки криволинейных заготовок и заготовок со скругленной нижней и верхней частью. Автоматическое включение при помощи педали. Пневматическое функционирование. Опция: узел полировки.

CRM-05 аналогичен вышеописанной модели CRA-05, но ручной и без пневматического привода.



CRA-05

CRM-05

- Características técnicas
- Technical details
- Caractéristiques techniques
- Charakterystyka techniczna
- Технические данные

Altura del canto
Work piece thickness
Hauteur du chant
Wysokość obrzeża
Ширина кромочного материала

Espesor del canto
Strip thickness
Épaisseur du chant
Grubość obrzeża
Толщина кромочного материала

Potencia total
Total electrical output
Puissance totale
Moc całkowita
Общая эл. мощность

Presión neumática de servicio
Pneumatic pressure required
Pression pneumatique de travail
Ciśnienie pracy
Пневматическое давление

Potencia motor
Motor
Puissance moteurs
Moc silnika
Мощность эл. двигателя

Velocidad de rotación de las fresas
Cutter rotation
Vitesse de rotation des fraises
Prędkość obrotowa frezów
Частота вращения фрез

Dimensiones
Dimensions
Dimensions
Wymiary
Габариты

Peso
Weight
Poids
Waga
Waga

EP-C

60:10 mm
3/8"-2" 1/4

0,3:3 mm
.015"-1/8"

2,6 Kw
3,5 Hp

6-7 atm
6-7 bar

0,7 Kw
1 Hp

12.000 rpm

1000 x 1100 mm
40" x 44"

400 Kg
880 Lbs

EP-C Basic

60:10 mm
3/8"-2" 1/4

0,3:3 mm
.015"-1/8"

1,9 Kw
3,5 Hp

6-7 atm
6-7 bar

0,7 Kw
1 Hp

12.000 rpm

900 x 800 mm
35" x 32"

250 Kg
550 Lbs

RF-99

60:10 mm
3/8"-2" 1/4

0,3:3 mm
.015"-1/8"

1,5 Kw
1 Hp

6-7 atm
6-7 bar

2 x 0,7 Kw
1 Hp

12.000 rpm

700 x 800 mm
28" x 32"

150 Kg
330 Lbs

RF-99N

60:10 mm
3/8"-2" 1/4

0,3:3 mm
.015"-1/8"

1,5 Kw
1 Hp

6-7 atm
6-7 bar

2 x 0,7 Kw
1 Hp

12.000 rpm

700 x 800 mm
28" x 32"

150 Kg
330 Lbs

CRM-05

50:10 mm
3/8"-2"

0,3:3 mm
.015"-1/8"

0,7 Kw
1 Hp

6-7 atm
6-7 bar

0,7 Kw
1 Hp

27.000 rpm

500 x 700 mm
20" x 28"

50 Kg
110 Lbs

CRA-05

50:10 mm
3/8"-2"

0,3:3 mm
.015"-1/8"

1,1 Kw
1,5 Hp

6-7 atm
6-7 bar

0,7 Kw
1 Hp

27.000 rpm

700 x 700 mm
28" x 28"

150 Kg
330 Lbs

FABRICADO POR:
MANUFACTURED BY:
FABRIQUEE PAR
WYPRODUKOWANE PRZEZ:
ИЗГОТОВЛЕНО:

CENISA

C-59 - Km. 17,3 - 08140 Caldas de Montbui
Apartado de Correos 48 - Barcelona (España)
Tel: +34 93 362 75 20 - Fax: +34 93 865 44 58
e-mail: celisa@celisa.es - web: www.celisa.es

DISTRIBUIDOR - DISTRIBUTOR - DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTORE - DISTRIBUTOR (U)